





大令諭令前列二十名提往花廳考試其餘均分坐二堂等處所有考題容俟續登

○時爲本縣文童初試之期學師宣廣文因另有要公未到將屆五鼓放炮開點各貢魚貫而進共計應覆者約二百餘名經總巡接鈴

○前本城保甲總巡葉臨恭司馬現掌張香帥留省差委所遺總巡一缺由上憲另委翁筭漁明府接辦並擇期十一日到差等情已詳前報茲翁明府昨已點點紅驗擇於是日辰時接鈴並聞縣中發審一差亦經黃大令聘請明府到縣幫理是以公館尚須遷至縣署西花廳內所有葉司馬瀛春由司馬函知長公子伴送至密故昨日已由公子收拾一切附輪往金陵進發矣

凶手獲案

○昨報縣祥遇刺斃一則茲茲死者係江北人名郁和耶因手名劉陶如犯案後即由包探額阿大獲件在身搜得木棍鐵器及行凶之刀亮等物並起事處洋店主暨輔如受傷人蕭福壽見証士阿寶陳飽子等一併送縣請究聞官買之劉陶如供江北人因與兄弟角鬪而和耶與于阿寶等起事處洋店主暨輔如受傷人蕭福壽見証士阿寶陳飽子等一併送縣請究聞官買之劉陶如供江北人因與兄弟耶先吞芝架路吃酒後被劉陶如行刺倒在牛莊路口由蕭福壽子推至捕房送入仁濟醫院後即氣絕查郁和耶供集上寶旋據包探額和地保報稱請驗閱官領之留詰王阿寶供向爲銅匠與此案無干蕭福壽供因郁受傷由小的車至捕房餘不知情嚴供問酒店郎等來店吃酒實不知因何事行兇求請明察陳飽子供詞含糊旋據三圖團保周紹坤稟查得已死之郁和耶其犯案係在二圖地方嗣由捕房將受傷人送入仁濟醫院身故當由小的赴縣報驗現適黃大老爺在署考試今日不及相驗應請知照捕頭候示聞官商之易副領事判將劉陶如令帶回候驗戶後送該縣其餘已往縣署候驗

火油五十箱雇人陸續挑運到店意待運往他處被巡街捕查悉當即報知捕房該店偵知信息急將火油分寄左右鄰近之玻璃店及京門棧內蒙圖標塞謝克德巡已飭孫承兩包探往查當在該店抄出六箱並在鄰近店中抄出十一箱一併串入捕房昨該克德巡飭該店執事詰問因何違章歷歷三言十出火油所有客定購欲待裝運他埠並非有意堆存求恩寬減克德巡姑念初犯從寬減罰洋十元該執事一再苦求克德巡隨酌令罰洋八元查出火油判後陸續運遞該執事選諭繳洋而退

難保無弊 ○前報載四馬路某衣店保有一火險洋一千元近復加增千元一則茲悉該店前實保銀二千兩今又加價一千兩離店主人向在南市開設板木等行向稱殷實而此店存本核之所保之數殊屬不符以致外間人言藉藉咸謂不知是何居心至店主人姓名及該店牌號則本館現向曲諱者蓋以生意中人是姑存厚道并願為之者勿生妄念自貽伊戚否則恐一經播揚疎弊無及也

盜犯解青 ○前報載本縣卯捕柴膠膠線甘興化縣地方拘獲剪劫西鄉王靈榆案案內之白犯吳老入一名解縣後經黃大令訊供收禁一則茲悉大令以該犯在青浦境內犯案頗多應與青邑所獲之陳鴻壽等各犯對質是以昨日飭捕起備船隻至外監將該犯提出解向青浦道發

察案二則 ○滬南駁船戶謝姓被全業張某等糾人在萬陽雙茶肆發揚毆傷並毀肆中器具經車上所甲向至十六浦巡防中司多孫壽

等情兩誌前報前經實一令集訊謝炳華係本地人向在萬瑞碼頭與兄炳春攢船為生有張阿姓者曾幫攆駕後因偷竊某月利夥  
 賊等現現在張另福駁船主擬在萬瑞碼頭裝載眾船戶不允小的之兄代為調處誰疑炳春唆弄初六日在萬陽樓聚賭外入在遇見  
 被察糾合伊弟福林並王春榮等多人毆傷為此扭局飭送案下請究大令飭提謝炳春詰問供與前全并稱初六日在萬陽樓下見小的  
 翻扭住蜂臥以致鼻樑胸臂等處受傷求請察驗大令飭伴驗得傷屬屬實質的折斷兄長福林並友王春榮一全至萬陽樓門下樓時被罰掛  
 石礙欲回家去詎謝炳春追上云小的之米來路不明勒索洋錢四員五元的折斷兄長福林並友王春榮一全至萬陽樓門下樓時被罰掛  
 住索找一元未遂由伊弟炳華持鐵尺毆打小的諺中炳春頭上求懇提話張福林供在滬北西新橋開春寓初六日兄弟張炳春說未被罰  
 去囑往理論論當斃王全仵察謝炳春兄弟一見即行撲打以致自行悞傷求察王供由福林毆去餘不知情首謂謝有傷痕數處已經驗明究  
 何人所毆王等仍前堅執大令喝罵將謝福林各掌板一百福林始供謝之舅翁等處實被棍所傷王供奉打謝之胸前大令復詰何日毆何  
 物何人用棍毆前經執大令喝罵將謝福林各掌板一百福林始供謝之舅翁等處實被棍所傷王供奉打謝之胸前大令復詰何日毆何  
 兇犯行兇者亦用棍毆在此候訊大令飭傳至案六百板春榮堂金五百板徐阿姓實四百板著全具結存查又問船夫弟曾否來案當山李順自夫  
 頭徐村生之父堂海在此候訊大令飭傳至案六百板春榮堂金五百板徐阿姓實四百板著全具結存查又問船夫弟曾否來案當山李順自夫  
 令大加申斥着於翌日將伊子桂生交案候懲復有萬陽樓茶肆執事胡春水投稱謝張張店時被燬像牌名義碗蓋等物及失去木烟筒十二只銅  
 三共值洋二十餘元求請道償因傳十六舖地甲蔡鐘問是名該茶肆有被毀及失物等事答是大令當堂責上等各三人共賠洋二十元

經實大令升堂集訊劉周氏供住大東門外高港頭地方與湯鄰近初四日小婦人入城至縣訪探女兒曾否交案貴料回家竟遭大禍求諸究  
大令聞云湯連寶之父所稿可有憑證答無謂既無憑証得難追究惟爾女下落須候提性實到案方能水落石出遂提十六舖地甲袁鎮  
該氏聞該氏夫問是否湯連寶之無所稿打之事答夫稱是曾因周氏疑湯父所竊以致口角毆求請明鑒人令得供飭查驗傷經驗得該氏並無  
傷及要害之處飭差至所揭湯連寶家問爾前限五天准將桂寶及玉秀交案現已逾限何以仍前延緩湯俯首求稱現因小的姑丈趕往句  
容兄來家催求寬限大令怒甚一再延宕喝叱二百板罰謂小縣現在訪得玉秀與爾之兄俱住在滬地何得有怠延緩若限明日務須交案  
否則加倍比而飭差陪同緝交並着地甲袁鎮趕緝稿和之人送縣核辦

英屬晚堂 前報載玉錦堂招控蕭榮桂在輪船拐騙伊妻徐氏經宋別駕訊供押候查訊在案前晚由宋別駕提集復訊玉供監生安  
英屬晚堂 前報載玉錦堂招控蕭榮桂在輪船拐騙伊妻徐氏經宋別駕訊供押候查訊在案前晚由宋別駕提集復訊玉供監生安

**英娘填案** ○前有邵費氏等小孩被沈和尙等誘拐挖經英公堂訊供未認一案昨經宋別駕復究沈和尙等供仍各執問官怒其狡辯便姑寬判送上海縣查案核辦○鄧洪易將假烟用實洋烟招牌在店冒消由包探黃賜福取吊拿送質之邵俱詞游移聞官判罰洋二十元  
**盜匪不計其數** ○可金壽與白易船由包探黃賜福取吊拿送質之邵俱詞游移聞官判罰洋二十元  
**月日前將徐氏託友人胡根元趁輪船回籍徐氏託友人胡根元趁輪船回籍徐氏託友人胡根元趁輪船回籍**  
是實問賈謂前次所供受王之愚故其騙去洋一千餘元等語何以翻變今主控道李等物現任何處供稱在虹口李姓家中故後再應與杜期燈在衣舖倘向王在戲園唱戲度日不敢誘拐實被誣指求鑒閱官判將該氏與蕭分別還押候飭差趕到失物再核○杜菊生一案前母杜錢氏投稟供稱上海人年六十四歲作居城內丈夫在日做布業生理兒子菊生之事小婦人實出不知後有陸周氏來說要洋四當即付伊今蒙孤駕叩來交氏帶同管束別駕謂爾犯此不端尚給伊洋本施賞懲姑念年邁從寬釋完案○白灣後路糧台濟安輪船礁失事節經宋別駕會同新開河汊司畢君會訊情形歷紀報端日前奉糧台局將該船各人工洋移交英公堂當由宋別駕於前晚按名給

廣東保壽堂藥房發兌

周復生枝中將小的衣物等物俱取押銀幸即破獲取特行呈請審正尋取容審通還案不推諉之周文卿引至棧內復認領出外吃茶稟育王金泉將小孩之銀錫珠去送究開官判王押候責一百板遞籍

題趙杏園賞林屏獨獵圖錄請敕石生政刊

○雅背夕陽紅有影溪頭流水碧無聲風前一棹歸來晚舟傍蘆灘對月明 廬山舊穩稿於天軒

朱氏蘭臺大藥局發兌

只此一家餘者假冒購者留神

大痔瘡一症多因大腸濕熱結毒下注發在肛門而成硬結痔漏日久即生疔毒漏其至穿穿膿血淋漓起居不便臭穢難堪本堂家藏秘製不惜工本方用真正肥兒珍珠丸八寶膏品佐以滋陰降火潤肺清金退熱利濕藥料製成凡所効者無論男女老幼患痔十年今年一經服此藥丸三日即可神效如欲除根以順氣降火之功故無須餉料收回工料洋二元先試半料亦可○另有真正熊胆珠黃八寶外治痔瘡散大瓶一元小瓶一元

舖分上洋鐵馬路東首德源坊口坐北朝南雙開門面便是

八寶內治化痔丸

**金**  
**靈丹**  
 主治：癆瘵、咳嗽、吐血、咯血、氣喘、痰多、胸膈、痞滿、不思飲食、精神、困倦、四肢、無力、頭暈、目眩、耳鳴、口苦、舌乾、咽喉、腫痛、牙齦、出血、小兒、疳積、驚風、抽搐、婦人、經閉、腹痛、產後、血暈、一切、虛弱、百病、無不、神效。

戒煙梅在旁片減價蜂由啓  
 啓者本藥房創製之無雙戒煙梅花片經今六載銷場極廣風聲一朔一夕可能取信于人者良由用藥之價廉取中西王運佐以大全滋補  
 貴品服之百病不生精神煥發後身強壯食稍百銷中效驗如神但申江地大人雜得有一種無恥小人因圖利害性極取巧毛欺將假藥  
 有以花爲名者標號其奸通見違路者商情不加察見受欺騙日多人持其假藥投本藥房粉過細粉之似是本藥房辦辦之味淡而無色變  
 而無無以平服之者皆謂假藥病皆作如此夜夜睡不安寧受辱日多有人持其假藥投本藥房粉過細粉之似是本藥房辦辦之味淡而無色變  
 照蝕本誠價出傳不特止爲假藥之徒然能顯其伎倆而塞士戒煙所費亦有多矣此後交易務望詳辨指明四馬路角大洋房內其金片紙紅白  
 兩種並無別樣雜色片印成梅花一朵即名之爲意而中西藥房四字以明辨配其色亮其時且其應驗無匹其已歷歷在人耳目間矣除本藥  
 房許口遠心獨製其真原欲世之戒煙者早出洋津其意彼洋藥  
 乙未年

戒煙梅在旁片減價蜂由啓  
 啓者本藥房創製之無雙戒煙梅花片經今六載銷場極廣風聲一朔一夕可能取信于人者良由用藥之價廉取中西王運佐以大全滋補  
 貴品服之百病不生精神煥發後身強壯食稍百銷中效驗如神但申江地大人雜得有一種無恥小人因圖利害性極取巧毛欺將假藥  
 有以花爲名者標號其奸通見違路者商情不加察見受欺騙日多人持其假藥投本藥房粉過細粉之似是本藥房辦辦之味淡而無色變  
 而無無以平服之者皆謂假藥病皆作如此夜夜睡不安寧受辱日多有人持其假藥投本藥房粉過細粉之似是本藥房辦辦之味淡而無色變  
 照蝕本誠價出傳不特止爲假藥之徒然能顯其伎倆而塞士戒煙所費亦有多矣此後交易務望詳辨指明四馬路角大洋房內其金片紙紅白  
 兩種並無別樣雜色片印成梅花一朵即名之爲意而中西藥房四字以明辨配其色亮其時且其應驗無匹其已歷歷在人耳目間矣除本藥  
 房許口遠心獨製其真原欲世之戒煙者早出洋津其意彼洋藥  
 乙未年

**仙薯補龍延膏戒烟丸每服錢壹毫**

夫洋藥一物產自藥西初流入中國人莫不知原為百藥之引有益無損世人往往藉熬成藥膏經時吸吸而得  
以燈相消消浪水日不知日久遂成癮病世人喜嘗其中滋味而受盡洋烟絲身之苦處願求戒苦無良方  
雖計市售各藥方法林立而乃有用真正人參鹿茸燕窩玉桂煎煉三日大效半月即愈  
經感驗救濟世人不可以數計方用真正上標無不追趕所以年久燃點全令入開眼反厭而覺飲食皆  
此丸之靈藥也無論男女婦老幼身虛弱及胃弱面黃者無論十年念年之宿癮一經服此丸三日腹中烟積面上焦氣無不退淨所以年久燃點全令入開眼反厭而覺飲食皆  
友人戒烟一年以來身體強壯黃瘦漸弱而久患夢遺陽痿精寒之患時有戒煙之心雖費良方之切囑服市丸反生為害余因欲廣所製藥丸價值特將  
此丸試服每盒銀一元正此丸加省對照藥書并何價宜乎下醫士廉之一經服此於十年之舊癮全除而臨終夢遺之疾亦然隨手而消速速購之勿失良機也  
**上海馬路英商華界新泰源號門牌發兌益三號電**

Lids







參茸衛生丸○治諸般虧損補氣倍元每丸二角五  
龍涎戒烟丸○可能戒烟斷此種烟癮每瓶二角五  
扶陽乾健丸○滋腎壯陽年者能補子低兩洋二角  
調經坤順丸○調經養育女皆能補陰每兩洋二角  
婦科白帶丸○治赤白帶下腹痛立效每兩二角五  
珠珀白濁丸○第一最靈藥天下馳名每瓶洋二角  
花柳搜毒丸○搜清花柳毒水無後患每瓶洋二角  
小兒搜毒丸○搜清小兒病藥到回春每丸洋一角  
經期腹痛丸○月經前後腹痛服即愈每丸洋一角

廣家三益堂始創  
本堂始創  
用珠寶琥珀  
成丸無論  
淋濁尿管痛  
秘製奇  
三日包  
良方試驗  
經方試驗  
益丹亦然  
海內外馳名

法秘製三日包愈白濁一方已歷年久天下馳名藥  
元等味以除熱止渴清潤等妙品誠  
子腎水虧心經火旺受暑濕熱內傷小  
癆瘵之立刻止痛清濁應效如響輕服一  
服愈

愈法  
珠珀白濁丸

此藥丸專治白濁  
市上仍有無業小人假冒本堂名號仿造  
藥丸出售每瓶銀七角無論小大  
一服即愈

本堂  
授祖傳秘製丸  
根此種良方  
者再服一瓶  
服愈

石印歷代史表

史之左  
有表  
胡康  
歷代  
成五  
百世  
淺中  
被校  
想請  
也每  
也每

有義所以美月面齊寧  
 四史惟史記前漢新舊  
 則缺如聞者錄馬○國  
 史之無義者野先生取  
 九卷機機於尺寸謹  
 方册有功於寸諸史者  
 得刊印善本附石印  
 史學亦出以周知  
 史學者必以先睹為快  
 匣洋元○ 上海古香

局輪船官江生  
 啟局昌生  
 准開杭未  
 等處特此  
 佈聞

海防  
 止夜行  
 局選於  
 月十二  
 起每鐘  
 午四點  
 午四點  
 午四點



一  
意爲盜棺搜其身畔僅有天籙大夫傳一疏絕筆詩一首始知其縱酒覓死以殉其  
夢囑呼恩矣鑑而奇矣

揚州人言某日雷聲殷殷然自東而西同時落電兩人一住揚之東鄉一住西鄉相聞百里而策刀不絕據土人云當日二人正在業農均無大過不知何故而招天譴又聞東鄉死者素日畏雷一日雷聲即抱入雷堂懸堂下俄傾一刻照其屍其妻云我丟其人與矣無聲無息惟聞慷慨西鄉死者則當雷雨降時睡中忽聞其妻云丟丟丟丟其妻曰不聽於是於其屍信行甫至田其弟見驚失笑先自東鄉來者其妻聞雷聲打雷下雷即掉到懸絲難而食葬乃兄則已被擊斃矣此其間鄉鄰所見也

人生兩既無大惡何不幸而同時殞命豈足數之不可逃耶抑亦偶聞雷電之所故耶

犯姦孽

維揚江都縣舊有開棧飯店其與一流民之婦私通姦係極惡黨人隨夫流寓來邳其夫以絲業度日大婦業甚相得自好有外姦惡蹟情其夫終日詬詈之聲不絕於耳視夫如眼中釘大故其所謀性來者察覺情形嚴詰杜絕姦惡恨大以無法計可虧返里一斥商同來揚勸婦離里婦聞之大驚卒不知所爲私與某甲謀亦無挽留之策乃抱持痛哭相與美谷阿美賽當畢命似此自作之孽豈得付之命數也耶

十

新張報館附送

海上見聞錄

卷四

目錄  
十一月 一日內務府卿李鴻章正黃旗前門無引 見○杭州將軍吉爾通調  
成都副都統吳安赴任補 安 協京副都統韓壽禧調 調○粵海關監督文 調  
調○祥雲等賞賞 恩 吏部呈請月官官○召見軍機 吉和 滿祥 文  
瑞 吳安  
解戶部議奏辦理河南撫撫布政使臣劉衡劉衡 奏為查明光緒二十年分上忙徵收  
項工耗銀數分數奏核咨司功過恭摺仰祈 聖鑒事竊前准部咨各省錢糧考核  
遵司舊例功過 奏明等因以親征為準調經之年以順徵為準上年勻徵一分下  
勻為五分於徵收取理在案茲據當年十一月月底下帳展次下年上忙分解丁具  
奏報等因隨將冊開單詳請 奏咨前由臣臣覆查無異清結除部外詳請前例核結請  
奏分數分數照冊開單詳請 奏咨前由臣臣覆查無異清結除部外詳請前例核結請  
聖鑒呈 御覽為此恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒謹 奏奉 聖批戶部知道欽此  
光緒二十年亥 十一月初一日 上海新聞報館敬刊

[illegible][illegible]

恭摺呈 再前據部咨以鄂署資缺州縣佐雜不得逾十分之一通詳何謂請查核  
田及委鑒有司員按年進訪臬司或咸豐十一年十一月二十三日奉 上諭嗣後  
各省州縣無論奏調本署代埋書每屆三月彙奏一次由吏部嚴行查核如有違例  
吏無之弊及將該管撫司分別舉劾此又准部議補調試用人員除委鑒  
吏部之外應將該撫司無庸核計外如委鑒有司之員候補補試用試任分計各不  
得逾十分之一以內各州縣佐雜官人員酌量比照奏定章數各不得逾十  
分之二以示區別等因欽此臣謹遵查辦至委鑒官員經十年變異另調委鑒人  
員亦須開列姓名籍貫一併開列一缺候缺人員試用人員實缺調補則缺另委委鑒及員  
缺所遺者缺外計外並無委鑒有司之缺據藩司呈呈造冊具詳前來奴才覆查無  
異除開列清單送交吏部存案外其陳伏乞 聖鑒訓示 奏奉 硃批吏部知道欽此  
奴才謹將 委鑒有司查閱圖均無侵濫情弊具奏仰 聖鑒事竊查前任  
都統榮祿具奏開場應隨時查察內開園場未放已騰及已放免驗各地方分歸  
總督同知管轄其各交界處所有若不實力稽查恐滋有侵權正固情節事關綏靖誠  
覺周知故按四年巡查辦理每年秋間都統撫司會同局堂一次事竣查報  
奏報並咨備案經部准行如蒙在案茲屆秋季應行會查之期當經奴才據奏  
佐領首德寶會同園場總督同知遵照奏定章程前銜託遊查看有無侵權正固並

光緒二十年京報 十一月初一日 二 上海新聞報館敬刊

[illegible]

其印結呈內務部云旋據該處領首德寶園楊錫麟等稟稱如何安設  
詳經部司在於園場已免馳驅連兩未放已除交界處所親加補助勿無  
正印情事此具印結詳送前來故才覆核無異仍飭總管園知隨事酌  
不能稍有疎懈並將印結送戶部備案外所有委員會園園界均無侵  
由理合恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒訓示 奏奉 硃批該部知道欽此

○項貢職補建台灣撫憲督糧海關道及護運 奏為台灣洋藥稅餉歸併  
將該項打抽兩口一百三十三結期內徵收數目將具清單分晰呈報仰祈  
聖鑒事竊查台灣洋藥稅餉歸併徵口應按數目稽具清單分晰呈報至  
項額數開列如左三個月來報一次扣四結歸併奏銷以符洋稅核定  
項額數開列如左三個月來報一次扣四結歸併奏銷以符洋稅核定  
三十一結止在案茲自光緒十九年八月一日起至十一月二十四日止  
一百三十三結期內漏稅打抽兩口徵收洋藥稅銀兩仍應按結奏報俾清  
將本結徵收數目循案分晰理明各事務商戶部通商各口岸外僑商  
軍保國浙總督臣譚鍾麟奏案詳具清單呈 如微伏乞 皇上聖鑒訓示  
軍保國浙總督臣譚鍾麟奏案詳具清單呈 如微伏乞 皇上聖鑒訓示  
單件發欽此

十二月初一日理藩院奏准光祿寺正印員值日理藩院引見十五名○吳坤  
府奏請派西綏州府知府恩○福中堂克明奏各該屬五日文隨讀報十日○召見  
人稽察漢江總督劉永福王大臣派出管主大額計著榮祿寄書謝絕摺○召見  
軍機處奏吳和裕

藥部奏擬浙江巡撫原摺覆覽 聖旨查明浙江海關第一百三千五拾徵收洋  
銀兩項撥充數關丁清源恭摺仰祈 聖鑒事竊查浙海關第一百三千五拾徵收洋  
銀一千一百一十一年十一月初七日會同戶部具奏洋藥稅餉係由各國領事衙門合力開辦  
一抄據廈門奏行到浙辦理海邊並將光緒十三年正月九日第九百六十三號批  
一以光緒十二年十二月十五日第五千三百四十三號正徵收洋藥稅餉支銷各款並  
開單奏親在案茲據護理浙海關總辦台遠與員孫承楷今日光緒二十二年二月二  
十六日起至本月十七日止第一萬三千五百結期屆滿收單呈報南洋藥稅餉支  
支鉅數計銷兩數目按照洋稅定章問其四柱清單詳請具奏前來臣伏思洋藥稅  
分存關外請議應照何具陳等因 皇上聖諭敕部查核施行謹 奏奉 硃  
批該關知道單併發欽此

奏為浙海關第一百三千五拾徵收華洋各貨  
頭品項覓浙江巡撫恩壽壽詞跪 聖鑒事竊浙海關洋稅支數日前已  
敬敷憲照新章繕具四柱清單恭摺仰祈 聖鑒事竊浙海關洋稅支數日前已

天下馳名陸東益三堂始創秘濟世良方應效如響

傷風咳嗽 吐血斷根膏

大咳嗽 氣血海 驗救活下 清之良

另有諸般咳嗽順氣化痰丸每瓶洋兩角備治一切風寒燥火雲濕邪熱諸咳服之立效

補腎鐵馬路總兵源坊口東首大街恆佳  
 體虛弱或憂思鬱或酒色過度或感受風寒咳嗽而傷肺甚至痰血難成吐成  
 致成弱症性命有礙服此補腎鐵馬路總兵源坊口東首大街恆佳  
 所著者治男婦老幼遠年吐血近日咳嗽無論新舊手足冷熱萬分一將藥水既  
 經者一料重者二料必愈藥性和平不寒不燥此膏實有滋陰潤肺補腎金水火既  
 氣化痰止咳斷根之妙品倘君若不效原洋奉還每料三兩價洋  
 也

8610

新開天保齋大藥局

功同仙丹

不費錢立治諸症  
肝胃氣痛  
肚腹疼痛  
嘔吐泄瀉  
霍亂吐瀉  
傷風咳嗽  
氣喘痰多  
小兒驚風  
婦人經痛  
產後血暈  
跌打損傷  
無名腫毒  
一切瘡毒  
每盒一角

莊同德記

號

[illegible][illegible]